Forum: Pronunciation ï¼ˆç™¼éŸ³ï¼‰

Topic: åš´å¼•æ¨™éŸ³èˆ‡å¯¬å¼•æ¨™éŸ³

Subject: åš´å¼•æ¨™éŸ³èˆ‡å¯¬å¼•æ¨™éŸ³

Posted by: Tim Luo

Posted on: 2006/4/19 19:05:40

ä¹‹å‰•æ›¾æ••åˆ°ç„¡è•²å-•éŸ³ p k t åœ¨ s å¾Œé•¢æœƒå–ªå¤±é€•æ°£çš„ç•¾è±¡ï¼Œä¹Ÿå°±æ¯ èªªå®ƒå€‘çš„èªžéŸ³åœ¨å¯¦éš›ä¸Šæ¯ æœ‰å·®ç••çš„ï¼Œä½†æˆ‘å€‘ä¸è¬¬ä¹žéŸ³æ¨™çš„æ¨™è¨¯ä¸-å•»æ²’çœ‹åˆ°ä¸•å•Œçš„è¡¨ç¤ºæ–¼å¼•ã€è¯‰ä¾‹ä¾†è¡¨ peak å’Œ speak çš„éŸ³æ¨™æ¯ /pik/ å’Œ /spik/ï¼Œå…©é‚Šä½¿ç"´ƒ½æ¯å•Œæ¨£çš„ çˆ¦è™Ÿä¾†è¡¨ç¤ºé€•ä‚•é€•æ°£çš„å…©ç¨®ä‚•å•Œç™¼éŸ³ã€‚é€™ç¨®æ¨™ç¤ºæ³•åœ¨èªžéŸ³å-‚ä‚Šç¨±ç‚ºå¯¬å¼•æ¨™éŸ³(broad transcription) ä¹Ÿç¨±ç‚º phonemic transcriptionã€‚å¯¬å¼•æ¨™éŸ³ä‚»è¦•æ¯é‡•å°•ä‚€å€‹èªžè¨€ä‚-åœ¨ä‚•ç"¢ç"Ŷèªª¤è§£çš„ç‹€æ³•ä‚‹ï¼Œ å°‡ä‚€å€‹èªžéŸ³æ‰€æœ‰å•¯è†½çš„ä‚•å•Œç™¼éŸ³ç•¶ä¹‹å•Œä‚€å€‹éŸ³çœ‹å¾…ã€‚å› ç‚ºé€™ä ºåœ¨èªžéŸ³ä‚Šä‚•å•Œçš„ç™¼éŸ³ï¼Œæœƒè®"ä½¿ç"´è©²èªžè¨€çš„äººèªª•ç‚ºè¬›çš„æ¯å•¦ä‚€å€‹é Ÿ³ã€‚å°±ä»¥ä‚Šé•¢çš„ä¾‹å-•è€Œè¨€ï¼Œå•³ä½¿ä½ æŠŠ peak çš„ p å¿µæˆ•å'Œ speak è£¡çš„ p æ¨£ï¼Œè‹±èžæ¯•èžäººå£«ä¹Ÿ•æœƒèª•ç‚ºå^¥äººèªçš„æ¯ beak é€™å€‹å-—ã€‚

äº‹å¯¦ä‚Šå°±ä»¥ç¾Žåœ‹è‹±èžè€Œè¨€ï¼Œ¡è•²å-•éŸ³ t ä‚¦ä‚•æ¯å•ªæœ‰é€•ä‚•é€•æ°£å…©ç¨®ä‚•å•ŒèªžéŸ³è€Œå·²ã€‚åœ¨å¦ letter, cater, hatter ç-‰å-—è£¡ t çš‚ç™¼éŸ³åœ¨å¤§éƒ½ç¾Žåœ‹äººçš„æ-£å‚‚ç™¼éŸ³ä‚-ï¼Œç™¼çš„æ¯å•¦ä‚€å€‹éŸ³ã€‚å®ƒçš„é Ÿ³è•½è¡¼ä¾†æœ‰çš„ƒ• d çš„éŸ³ï¼Œä½†è·Ÿå®ƒé„æ¯æœ‰ä º›å·®è·•ã€‚ä½ å•¯ä»¥å° http://www.m-w.com åŽ»è•½é€™ä‚€ç¨® t çš„å¯¦ä‚€é€™ç¨® t å¾—ç™¼éŸ³å·²ç¶"è½‰æˆ•æœ‰è•²å-•éŸ³ä°†ï¼Œå®ƒåœ‹éš›éŸ³æ¨™ç¬¦ï¼Ÿæ¯ [É¾]ã€‚å¦‚æžœä½ çœ‹¾—å^°é,£å€‹ç¬¦ï¼Ÿæœƒç™¼ç•¾è©²ç¬¦ï¼Ÿå'Œ /r/ é•·å¾—å¾^ƒ•ã€‚é€™ä¹Ÿæ¯ èªªåœ¨ä‚Šé•¢ä‚‰å€‹å-—è£¡ï¼Œä‚•è«–ä½ å¿µçš„æ¯é€•ä‚•é€•æ°£çš„ t é„æ¯å‰›æ••åˆ°çš„ t éŸ³ï¼Œå°•ç¾Žåœ‹äºº¾†èªªéƒ½æ¯ä‚€æ¨£çš„ã€‚

ä½†æ¯å•¯èƒ½æœ‰äººæœƒå••å¦‚æžœè¦•è¡¨ç¤º é€™äº›ä‚•å•Œçš„éŸ³æ€Žéº¼è¾¦ï¼Ÿ åœ‹éš›éŸ³æ¨™å°•é€™æ–¹é•¢„æ¯æœ‰è¾¦æ³•çš„ã€‚å®ƒä½¿ç"´çš„æ–¹å¼•é€šå‚‚å•«å•š åš´å¼•æ¨™éŸ³ (narrow transcription)ï¼Œä¹Ÿç¨±ç‚º phonetic transcriptionã€‚ä‚Šé•¢çš„ peak å'Œ speak çš„åš´å¼•æ¨™éŸ³æ¯ [ƒhikh] å'Œ [spikh]ã€‚é€™è£¡çš„ä‚Šæ¨™ h ç¬¦ï¼Ÿæ°£æ¯ é€•æ°£çš„è¡¨ç¤º ç¬¦ã€‚

ä‚•çŸ¥æœ‰æ²’æœ‰äººæ³¨æ„•ä‚°æˆ‘åœ¨ä½¿ç"´åš´å¼•æ¨™éŸ³è‡‡å¯¬å¼•æ¨™éŸ³æ™‚ï¼Œ åœ¨éŸ³æ¨™å‰•ä¾Œçš„ç¬¦ï¼Ÿä‚•ä‚€æ¨£ã€‚åœ¨ç"´å¯¬å¼•æ¨™éŸ³æ™‚ï¼Ÿ //ï¼Œè€Œåœ¨ç"´åš´å¼•æ¨™éŸ³æ™‚ï¼Ÿ []ã€‚é€™å…©ç¨®ç¬¦ï¼Ÿçš„ä½¿ç"´æ¯ IPA å»º°è-°çš„ç"´æ³•ã€‚

ä‚•å•Œèªžè¨€å› ç‚ºèªžéŸ³ç‰¹è‰²çš„ä‚•å•Œï¼Œå°•æ–¼ä“ªäº›éŸ³ç•¶æ¯ä‚•å•ŒéŸ³çš„æ™™æº–ä‚•ä‚€éŸ³çš„æ™™æº–ä‚••ä‚€æ¨£ã€‚å¦‚æžœä½ æ••æ©Ÿæœƒè•½å^°æ•±å•—äºžçš„äººèªè‹± æ–‡ï¼Œæˆ–æ¯è¿ç•‰™äººèªè‹±èžï¼Œæ‡³æ¾^å®¹æ¯"æ³¨æ••å^°ä»–å€‘ä‚‚ä‚‚æŠŠå‡º æ°£éŸ³å¿µæˆ•ä‚•å‡ºæ°£éŸ³ï¼Œé€™ä¹Ÿæ¯ ä»–å€‘èžè¨€çš‚ç‰¹è‰²ä½¿ç‚¶ã€‚æˆ‘ä»¥å‰•æœ‰æœ‰ã€‚ æœ¥æœ¬æœ‹å•‹ï¼éš¨è'—è€•å…¬ä¾†å^°å•°ç•£ï¼Œå¥¹è¹ª æœ¬å^†ä‚•æ‚…æ¥š ã„… ã„†ã€•ã„‰ ã„Šã€•ã„• ã„Žé€™ä‚‰çµ„éŸ³çš„å^†å^¥ï¼Œå°•å¥¹å'Œå¥¹çš„æ—¥æœ¬å•‹ä‚€å€‹é

Ÿ³ï¼Œä¸•æ˜¯å…-å€‹éŸ³ã€‚é€™æ˜¯å› ç‚ºæ—¥èªžçš„ç„¡è•²å-•éŸ³å•ªæœ‰ç¨•å¾®çš„å‡ºæ°£ï¼Œæ‰€ä»¥é€™ä º›éŸ³å°•ä»–‘è€Œè¨€æ˜¯æ²’å†å¥çš„ã€‚æœ‰å-¸é•Žä¸€ä º›æ—¥æ–‡çš„äºäº¹Ÿæ‡‰è©²å•¯ä»¥å›žæƒ³æ—¥æœ¬è©±çš„é -é€™å€‹å-—ï¼Œå®ƒçš„ç¾…é¦¬æ‹¼ÿæ˜¯atamaï¼Œè€Œå¤§å¤šæ•¸äººåœ¨å¿µå®ƒæ™‚é ½æ˜¯æ²’å‡ºæ°£çš„ï¼Œè¹Ÿä¹Ÿæ˜¯ èªªå'Œæ³¨éŸ³ç¬¦è™ÿçš„ ã„‰ç›¸ï¼ã€‚æˆ'ä¹Ÿ"±æ–¼é‚ï½•æ—¥æœ¬æœ‰äºçš„ä¸€ç•ªè©±ï¼Œæ›´ åŠ æ·±ä º†å°•èªžéŸ³çš„èª•è-˜ã€‚ç•¾åœ¨ä»»•æœ‰ä¸€ä º›æ—¥æœ¬è—•äºåœ¨å•°ç•£ç™¼å±•ï¼Œæžœæœ‰æ©Ÿæœƒä½ ¹Ÿå•¯ä»¥åœ¨ä»––å€'è¬›åœ‹èªžæ™‚æ³¨æ„•ä»––å€'çš„ç™¼éŸ³ï¼Œæ°‡ç•¾ä»––å€'é‚£ä¸ ‰çµ„ç™¼éŸ³æ ¹æœ¬éƒ½å^†ä¸•æ¸…æ¥šã€‚ä¸¸ä¸¸å°‡çœ‹ä¿æˆ•å¹ã€‚

å•¦å¤–å†•é™„ä¸¶ä¸€æ••ï¼Œå°±ä»¥å•Œæ˜¯é•æ°£éŸ³çš„ç„¡è•²å-•éŸ³ä¾†æ¯"è¼ƒåœ‹èªžå'Œå•°èªžï¼Œä½ æ‡‰è©²ä¹Ÿ•¯ä»¥ç™¼ç•¾å•°èªžçš„é€•æ°£ç¨‹å°¦æ¯"åœ‹èªžé„„å¼·ã€‚ä¾‹å¦‚ã„Žã„šå'Œå•°èªžçš„ khaï¼ˆè…³ï¼‰å•šæ¯"è¼ƒï¼Œç"¨è¡›ç"Ÿç´™å†•ä¾†å•šè©¦é©—ï¼Œä½ æœƒç™¼ç•¾å•°èªžçš„å‡º æ°£æ¯"åœ‹èªžçš„å‡ºæ°£é„„æ€¥ä¿ƒé„„å¼·ã€‚ä½ ä¹Ïé„„å•¯ä»¥æ¯"è¼ƒ ã„†ã„šå'Œ pha ï¼ˆæ‰“ï¼‰ç-‰é¡žä¼¼éŸ³çš„æ¯"è¼ƒï¼Œæ‡‰è©²éƒ½å•¯ä»¥ç™¼ç•¾ç›¸å•Œçš„ç•¾è±¡ã€‚é€™å Ÿºæœ¬ä¸Šæ˜¯å±¬æ–¼å¼´å¼•æ¨™éŸ³ç›¸„åœ•ï¼Œæœƒ"ï¼Œä¸•å†•æ·±å…¥ç "ç©¶ã€‚

æœ€å¾Œå-—å…¸ä¸€è^¬éƒ½æ˜¯ç"¨å¯¬å¼•æ¨™éŸ³ï¼Œä¸•æœƒ"åš´å¼•æ¨™éŸ³ã€‚

Tim